An I. Udin, Joibe 27 di setembar 1883 Numar 33

FLOREAN DAL PALAZZ

— Al salte fur la Joibe —

(in fin ch' al varà fiat)

Ogni doi numars 5 centesins l'un — bez subit

Si vendin là vie da l'Edicole e là dai Tabachins in Marciavieri, in plazze Contarene e in Borg di S. Bortolomio

REDAZION: su la fontane di piazze Contarene — **AMINISTRAZION:** su la fereade de Vigne

Par altri **Florean** al si lassarà ciatà, quand che covente, in Stamparie Jacob e Colmegne.

Tiradure 5,000 copiis

La uere a Florean

O crod che sedi la tiarze volte che o' scriv un articul cun chest titul. L'inmens sucess dal miò sfuei che a Udin dugg lei cun passion e cun frenesie, che dugg uelin velu, e che al va par dute la provinzie e ance fur da la provinzie amat e riserciat, al ha fatt piardi il ciaf a ciarts di lor che si son mitus in te idee, balzane e stupide quant mai, di volè fa muri Florean.

Dugg capis che jè une imprese impussibil, parcè che quanche un sfuei al viv dal favor dal publich, soltant dal favor dal publich, o ami ripetilu par che lu intindin ciarts caluniators, che in chesg diis e han mitudis fur ciacaris, quanche un sfuei dunce al è sostignut dal publich, se al muris, al saress un ingrat, parcè che al laress cuintri il favor e la opinion da la magioranze dei citadins.

E chest favor Florean se al hal meretat? Senze vigni fur cu la solite modestie, robe pai gesuis e pai ipocritis, o crod che un poc se al vedi meretat.

Florean nol ha ditis che veretas: veretas cognussudis e ricognossudis dal publich che al viod cun plasè tirade jù la mascare ai afarisg, ai imbrojons, ai magos e alis maghis di dutis lis speziis, alis canais pulitichis e privadis, ala int che predice la moralitat ma che viceviarse e jè plui imoral dai altris.

Si sa che a qualchidun chestis robis no i plasin e no i puedin plasè, ma la veretat e jè une sole e jò no sai ce fa. Ma la magioranze oneste, la magioranze che no ha nuje ce rimproverasi e nuje di temè, che ha la ciamese blance e po mètile sul balcon come che si metin fur lis bandieris, e ha batut lis mans a Florean. Brao, brao, cussì va ben, e ha sberlat.

E di numar in numar Florean al ha vidut a cresci la tiradure, al ha vidut il so sfuei a là par dutt, a fassi non, credit, celebritat, tant che al è rivat a un pont che nol varess mai sperat.

E varessial di scomponisi par tre quatri di lor? E saress ben biele cumò che si vess di sciarà la boce a la stampe libare, indipendent di dugg, cu la violenze, cul tradiment, cu la prepotenze.

Dulà sino làs cumò? In Calabrie forsi? E lis Autoritas che i spiete di tutelà l'ordin publich e la sicurezze citadine, ce disino, ce fasino? Isal permitut di fassi justizie soi? Alore che sciarin a la diriture i Tribunai, che mandin fur chei che son in preson, che metin in libertat uardis e carabinirs, e dugg che fasin chell che uelin.

Che robin, che copin, che mazzin, ce impuarte? Ognun che al pensi a sè stess.

Ma che no stein a crodi par chest di copà la veretat e la giustizie. Cheste e che trionfe simpri cuintri dugg e a dispiett dai trisg. I umin e nassin e muerin: lis ideis, lis operis, il diritt e la justizie e restin simpri.

Florean al continue la so strade, pront a qualunque aveniment. Florean al è content des dimostrazions di afiett che al ha vut simpri, e massime cumò, e sun chestis al base la so esistenze e la so prosperitat. Al lasse che i calùniators e tirin pe lor strade: la bausie, al dis un proverbio, ance furlan, e ha lis giambis curtis.

E cumò che vantin pur ce che uelin i nemiz di Florean! Un altri proverbio al diis ance: *cui si contente, giold*. E han poc se gioldi par dì la veretat. Ben se m' al disin a mi. E ance a mi, al sberle Venturin.

—

An I. Udin, Joibe 27 di setembar 1883 Numar 33

FLOREAN DAL PALAZZ

— Al salte fur la Joibe —

(in fin ch' al varà fiat)

Ognl doi numars 5 centesins l'un — bez subit

Si vendin là vie da l'Edicole e là dai Tabachins in Marciavieri, in plazze Contarene e in Borg di S. Bortolomio

REDAZION: su la fontane di plazze Contarene — AMINISTRAZION: su la fereade de Vigne

Par altri **Florean** al si lassarà ciatà, quand che covente, in Stamparie Jacob e Colmegne.

Tiradure 5,000 copiis

La uere a Florean

O crod che sedi la tiarze volte che o' scriv un articul cun chest titul. L'inmens sucess dal miò sfuei che a Udin dugg lei cun passion e cun frenesie, che dugg uelin velu, e che al va par dute la provinzie e ance fur da la provinzie amat e riserciat, al ha fatt piardi il ciaf a ciarts di lor che si son mitus in te idee, balzane e stupide quant mai, di volè fa muri Florean.

Dugg capis che jè une imprese impussibil, parcè che quanche un sfuei al viv dal favor dal publich, soltant dal favor dal publich, o ami ripetilu par che lu intindin ciarts caluniators, che in chesg diis e han mitudis fur ciacaris, quanche un sfuei dunce al è sostignut dal publich, se al muris, al saress un ingrat, parcè che al laress cuintri il favor e la opinion da la magioranze dei citadins.

E chest favor Florean se al hal meretat? Senze vignì fur cu la solite modestie, robe pai gesuis e pai ipocritis, o crod che un poc se al vedi meretat.

Florean nol ha ditis che veretas: veretas cognussudis e ricognossudis dal publich che al viod cun plasè tirade jù la mascare ai afarisg, ai imbrojons, ai magos e alis maghis di dutis lis speziis, alis canais pulitichis e privadis, ala int che predice la moralitat ma che viceviarse e jè plui imoral dai altris.

Si sa che a qualchidun chestis robis no i plasin e no i puedin plasè, ma la veretat e jè une sole e jò no sai ce fa. Ma la magioranze oneste, la magioranze che no ha nuje ce rimproverasi e nuje di temè, che ha la ciamese blance e po mètile sul balcon come che si metin fur lis bandieris, e ha batut lis mans a Florean. Brao, brao, cussì va ben, e ha sberlat.

E di numar in numar Florean al ha vidut a cresci la tiradure, al ha vidut il so sfuei a là par dutt, a fassi non, credit, celebritat, tant che al è rivat a un pont che nol varess mai sperat.

E varessial di scomponisi par tre quatri di lor? E saress ben biele cumò che si vess di sciarà la boce a la stampe libare, indipendent di dugg, cu la violenze, cul tradiment, cu la prepotenze.

Dulà sino làs cumò? In Calabrie forsi? E lis Autoritas che i spiete di tutelà l'ordin publich e la sicurezze citadine, ce disino, ce fasino? Isal permitut di fassi justizie soi? Alore che sciarin a la diriture i Tribunai, che mandin fur chei che son in preson, che metin in libertat uardis e carabinirs, e dugg che fasin chell che uelin.

Che robin, che copin, che mazzin, ce impuarte? Ognun che al pensi a sè stess.

Ma che no stein a crodi par chest di copà la veretat e la giustizie. Cheste e che trionfe simpri cuintri dugg e a dispiett dai trisg. I umin e nassin e muerin: lis ideis, lis operis, il diritt e la justizie e restin simpri.

Florean al continue la so strade, pront a qualunque aveniment. Florean al è content des dimostrazions di afiett che al ha vut simpri, e massime cumò, e sun chestis al base la so esistenze e la so prosperitat. Al lasse che i caluniators e tirin pe lor strade: la bausie, al dis un proverbio, ance furlan, e ha lis giambis curtis.

E cumò che vantin pur ce che uelin i nemiz di Florean! Un altri proverbio al diis ance: *cui si contente, giold*. E han poc se gioldi par dì la veretat. Ben se m' al disin a mi. E ance a mi, al sberle Venturin.

—

An I. Udin, Joibe 27 di setembar 1883 Numar 33

FLOREAN DAL PALAZZ

— Al salte fur la Joibe —
(in fin ch' al varà fiat)
Ogni doi numars 5 centesins l'un — bez subit
Si vendin là vie da l'Edicole e là dai Tabacchins in Marciavieri, in plazze Contarene e in Borg di S. Bortolomio
REDAZION: su la fontane di piazze Contarene — **AMINISTRAZION:** su la fereade de Vigne
Par altri **Florean** al si lassarà ciatà, quand che covente, in Stamparie Jacob e Colmegne.

Tiradure 5,000 copiis

La uere a Florean

O crod che sedi la tiarze volte che o' scriv un articul cun chest titul. L'inmens sucess dal miò sfuei che a Udin dugg lei cun passion e cun frenesie, che dugg uelin velu, e che al va par dute la provinzie e ance fur da la provinzie amat e riserciat, al ha fatt piardi il ciaf a ciarts di lor che si son mitus in te idee, balzane e stupide quant mai, di volè fa murì Florean.

Dugg capis che jè une imprese impussibil, parcè che quanche un sfuei al viv dal favor dal publich, soltant dal favor dal publich, o ami ripetilu par che lu intindin ciarts caluniators, che in chesg diis e han mitudis fur ciacaris, quanche un sfuei dunce al è sostignut dal publich, se al murìs, al saress un ingrat, parcè che al laress cuintri il favor e la opinion da la magioranze dei citadins.

E chest favor Florean se al hal meretat? Senze vigni fur cu la solite modestie, robe pai gesuìs e pai ipocritis, o crod che un poc se al vedi meretat.

Florean nol ha ditis che veretas: veretas cognussudis e ricognossudis dal publich che al viod cun plasè tirade jù la mascare ai afarisg, ai imbrojons, ai magos e alis maghis di dutis lis speziis, alis canais pulitichis e privadis, ala int che predice la moralitat ma che viceviarse e jè plui imoral dai altris.

Si sa che a qualchidun chestis robis no i plasin e no i puedin plasè, ma la veretat e jè une sole e jò no sai ce fa. Ma la magioranze oneste, la magioranze che no ha nuje ce rimproverasi e nuje di temè, che ha la ciamese blance e po mètile sul balcon come che si metin fur lis bandieris, e ha batut lis mans a Florean. Brao, brao, cussì va ben, e ha sberlat.

E di numar in numar Florean al ha vidut a cresci la tiradure, al ha vidut il so sfuei a là par dutt, a fassi non, credit, celebritat, tant che al è rivat a un pont che nol varess mai sperat.

E varessial di scomponisi par tre quatri di lor? E saress ben biele cumò che si vess di sciarà la boce a la stampe libare, indipendent di dugg, cu la violenze, cul tradiment, cu la prepotenze.

Dulà sino làs cumò? In Calabrie forsi? E lis Autoritas che i spiete di tutelà l'ordin publich e la sicurezze citadine, ce disino, ce fasino? Isal permitut di fassi justizie soi? Alore che sciarin a la diriture i Tribunai, che mandin fur chei che son in preson, che metin in libertat uardis e carabinirs, e dugg che fasin chell che uelin.

Che robin, che copin, che mazzin, ce impuarte? Ognun che al pensi a sè stess.

Ma che no stein a crodi par chest di copà la veretat e la giustizie. Cheste e che trionfe simpri cuintri dugg e a dispiett dai trisg. I umin e nassin e muerin: lis ideis, lis operis, il diritt e la justizie e restin simpri.

Florean al continue la so strade, pront a qualunque aveniment. Florean al è content des dimostrazions di afiett che al ha vut simpri, e massime cumò, e sun chestis al base la so esistenze e la so prosperitat. Al lasse che i calùniators e tirin pe lor strade: la bausie, al dis un proverbio, ance furlan, e ha lis giambis curtis.

E cumò che vantin pur ce che uelin i nemiz di Florean! Un altri proverbio al diis ance: *cui si contente, giold*. E han poc se gioldi par dì la veretat. Ben se m' al disin a mi. E ance a mi, al sberle Venturin.

An I. Udin, Joibe 27 di setembar 1883 Numar 33

FLOREAN DAL PALAZZ

— Al salte fur la Joibe —

(in fin ch' al varà fiat)

Ogni doi numars 5 centesins l'un — bez subit

Si vendin là vie da l'Edicole e là dai Tabachins in Marciavieri, in piazze Contarene e in Borg di S. Bortolomio

REDAZION: su la fontane di piazze Contarene — AMINISTRAZION: su la fereade de Vigne

Par altri **Florean** al si lassarà ciatà, quand che covente, in Stamparie Jacob e Colmegne.

Tiradure 5,000 copiis

La uere a Florean

O crod che sedi la tiarze volte che o' scriv un articul cun chest titul. L'inmens sucess dal miò sfuei che a Udin dugg lei cun passion e cun frenesie, che dugg uelin velu, e che al va par dute la provinzie e ancè fur da la provinzie amat e riserciat, al ha fatt piardi il ciaf a ciarts di lor che si son mitus in te idee, balzane e stupide quant mai, di volè fa muri Florean.

Dugg capis che jè une imprese impussibil, parcè che quanche un sfuei al viv dal favor dal publich, soltant dal favor dal publich, o ami ripetilu par che lu intindin ciarts caluniators, che in chesg diis e han mitudis fur ciacaris, quanche un sfuei dunce al è sostignut dal publich, se al muris, al saress un ingrat, parcè che al laress cuintri il favor e la opinion da la magioranze dei citadins.

E chest favor Florean se al hal meretat? Senze vigni fur cu la solite modestie, robe pai gesuis e pai ipocritis, o crod che un poc se al vedi meretat.

Florean nol ha ditis che veretas: veretas cognussudis e ricognossudis dal publich che al viod cun plasè tirade jù la mascare ai afarisg, ai imbrojons, ai magos e alis maghis di dutis lis speziis, alis canais pulitichis e privadis, ala int che prediche la moralitat ma che viceviarse e jè plui imoral dai altris.

Si sa che a qualchidun chestis robis no i plasin e no i puedin plasè, ma la veretat e jè une sole e jò no sai ce fa. Ma la magioranze oneste, la magioranze che no ha nuje ce rimproverasi e nuje di temè, che ha la ciamese blance e po mètile sul balcon come che si metin fur lis bandieris, e ha batut lis mans a Florean. Brao, brao, cussì va ben, e ha sberlat.

E di numar in numar Florean al ha vidut a cresci la tiradure, al ha vidut il so sfuei a là par dutt, a fassi non, credit, celebritat, tant che al è rivat a un pont che nol varess mai sperat.

E varessial di scomponisi par tre quatri di lor? E saress ben biele cumò che si vess di sciarà la boce a la stampe libare, indipendent di dugg, cu la violenze, cul tradiment, cu la prepotenze.

Dulà sino làs cumò? In Calabrie forsi? E lis Autoritas che i spiete di tutelà l'ordin publich e la sicurezze citadine, ce disino, ce fasino? Isal permitut di fassi justizie soi? Alore che sciarin a la diriture i Tribunai, che mandin fur chei che son in preson, che metin in libertat uardis e carabinirs, e dugg che fasin chell che uelin.

Che robin, che copin, che mazzin, ce impuarte? Ognun che al pensi a sè stess.

Ma che no stein a crodi par chest di copà la veretat e la giustizie. Cheste e che trionfe simpri cuintri dugg e a dispiett dai trisg. I umin e nassin e muerin: lis ideis, lis operis, il diritt e la justizie e restin simpri.

Florean al continue la so strade, pront a qualunque aveniment. Florean al è content des dimostrazions di afiett che al ha vut simpri, e massime cumò, e aun chestis al base la so esistenze e la so prosperitat. Al lasse che i caluniators e tirin pe lor strade: la bausie, al dis un proverbio, ance furlan, e ha lis giambis curtis.

E cumò che vantin pur ce che uelin i nemiz di Florean! Un altri proverbio al diis ance: cui si *contente*, giold. E han poc se gioldi par dì la veretat. Ben se m' al disin a mì. E ance a mì, al sberle Venturin.

—